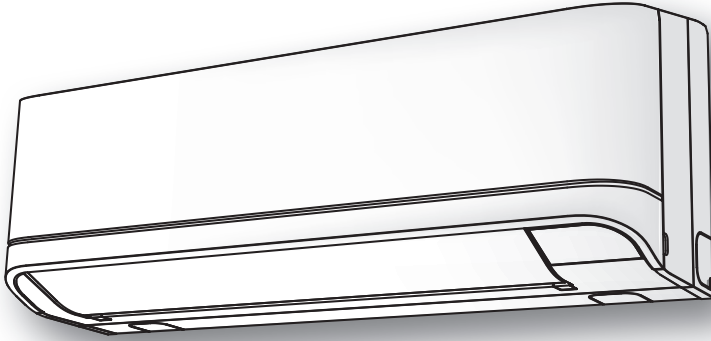


TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

R32

INVERTER



БЪЛГАРСКИ

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

Indoor unit

RAS-10, 13, 16PKVSG-E

Outdoor unit

RAS-10, 13, 16PAVSG-E



1118350294

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.



Този уред е напълнен с R32.

- Дръжте ръководството на място, на което потребителят може лесно да го намери.
- Прочетете внимателно предпазните мерки в настоящото ръководство, преди да използвате уреда.
- Този уред е предназначен за използване от опитни или обучени потребители в магазини, в леката промишленост и във ферми или за търговска употреба от неспециалисти.
- Описаните тук предпазни мерки са класифицирани като ОПАСНОСТ, ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ и ВНИМАНИЕ. Те съдържат важна информация по отношение на безопасността. Спазвайте задължително всички предпазни мерки.

ОПАСНОСТ

- Не монтирайте, поправяйте, отваряйте или сваляйте капака. Можете да се изложите на опасно високи напрежения. За да направите това, обърнете се към Вашия дилър или специалист.
- Изключването на захранването няма да предотврати потенциални токови удари.
- Уредът трябва да се инсталира в съответствие с местните наредби за електрическите инсталации.
- Средства за изключване на захранването с разделяне на контактите на всички полюси на поне 3 мм трябва да бъдат вградени във фиксираната електрическа инсталация.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без непрекъснато работещи източници на запалване (например открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател).
- С цел избягване на пожар, експлозия или нараняване не използвайте уреда, ако откриете опасни газове (напр. запалими или корозивни) в близост до уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

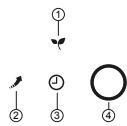
- Не излагайте директно тялото си продължително време на студен или топъл въздух.
- Не пъхайте пръста си или други предмети във входния/изходния отвор за въздух.
- Ако усетите нещо нередно (миризма на изгорено и т.н.), спрете климатика, изключете захранването и изключете прекъсвача.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с нарушени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, освен ако при използването му не са наблюдавани или упътвани от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и отстранява от квалифицирано техническо лице. Когато се налага извършването на някоя от горните дейности, се свържете с квалифицирано техническо лице, което да я извърши.
- Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- Не използвайте хладилен агент, различен от посочения (R32), за доливане или подмяна. В противен случай има опасност от възникване на неестествено високо налягане в охлаждащия цикъл, което може да доведе до повреда или експлозия на продукта или телесно нараняване.
- Не използвайте други средства за ускоряване на процеса на размразяване или за почистване, освен препоръчаните от производителя.
- Уредът трябва да се съхранява в помещение без наличие на постоянно работещи източници на запалване (например: открит пламък, работещ газов уред или работещ електрически нагревател.
- Имайте предвид, че хладилният агент може да няма миризма.
- Не пробивайте и не изгаряйте уреда, тъй като е под налягане. Не излагайте уреда на топлина, пламъци, искри или други източници или запалване. В противен случай може да експлодира и да причини нараняване или смърт.
- Уредът и тръбите следва да се монтират, експлоатират и съхраняват в помещение с площ на пода над A_{\min} m².
Как се изчислява A_{\min} m² : $A_{\min} = (M / (2,5 \times 0,22759 \times h_0))^2$
M е количеството на хладилния агент в уреда в килограми. h_0 е височината на монтаж на уреда в метри: 0,6 м за монтаж на пода/ 1,8 м за монтаж на стената/ 1,0 м за монтаж на прозореца/ 2,2 м за монтаж на тавана.
(Препоръчителната височина за монтаж на тези уреди е 2,5 м)

ВНИМАНИЕ

- Не мийте уреда с вода. Можете да предизвикате електрически удар.
- Не използвайте уреда за други цели, като напр. консервиране на храна, отглеждане на животни и т.н.
- Не поставяйте нищо върху вътрешната/външната част. Това може да нарани или повреди уреда.
- Не докосвайте алуминиевото ребро, тъй като можете да се нараните.
- Преди да започнете да чистите уреда, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Ако няма да използвате уреда за по-дълъг период от време, изключете ключа на захранването или автоматичния прекъсвач.
- Препоръчителна е поддръжка от специалист, ако уредът е бил използван продължително време.
- Производителят не поема отговорност за щети, причинени от неспазването на описанието в това ръководство.

1 ДИСПЛЕЙ НА ВЪТРЕШНАТА ЧАСТ



- ① Есо (бяло)
- ② Hi-Power (бяло)
- ③ Таймер (бяло)
- ④ Работен режим
 - Охлаждане (синьо)
 - Отопление (оранжево)

• Яркостта на дисплея може да се регулира, следвайте процедурата на стр. 13.

2 ПОДГОТОВКА ПРЕДИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Подготовка на филтрите

1. Отворете решетката на входния отвор за въздух и сваляте въздушните филтри.
2. Закачете филтрите. (за повече подробности виж списъка с аксесоарите).

Зареждане на батериите (при работа в безжичен режим.)

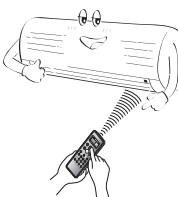
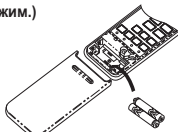
1. Отстранете плъзгащото капаче.
2. Поставете 2 нови батерии (тип AAA), спазвайки (+) и (-) посоката.

Настройка на часовника

1. Натиснете **clock** с върха на молив. Ако цифрите на часовника премигват, преминете към следващата стъпка 2.
2. Натиснете **ON** или **OFF**: Изберете часа.
3. Натиснете **SET**: Потвърдете часа.

Рестартиране на дистанционното управление

- Натиснете **RESET** с върха на молив или
1. Сваляте батерията.
 2. Натиснете **power**.
 3. Поставете батерията.



3 ПОСОКА НА ВЪЗДУШНИЯ ПОТОК

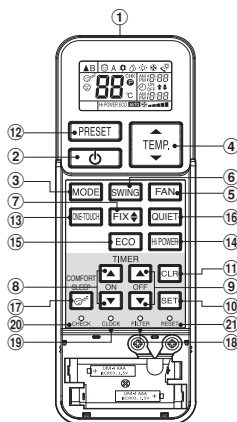
1	Натиснете FIX : Преместете вертикалните вентилационни отвори в желаната от Вас посока.	
2	Натиснете SWING : завъртете автоматично въздуха. Натиснете отново, за да спрете.	
3	Настройте ръчно хоризонталната посока.	

Забележка:

- Не се опитвайте ръчно да преместите вентилационния отвор.
- Вентилационният отвор може да се позиционира автоматично за предстоящ режим на работа.

4 ФУНКЦИИ НА ДИСТАНЦИОННОТО УПРАВЛЕНИЕ

- ① Източник на инфрачервен сигнал
- ② Бутон за пускане/спиране
- ③ Бутон за избор на режим (MODE)
- ④ Бутон за температурата (TEMP)
- ⑤ Бутон за скоростта на вентилатора (FAN)
- ⑥ Бутон за люлеене на жалюзите (SWING)
- ⑦ Бутон за настройка на вентилационния отвор (FIX)
- ⑧ Бутон на таймера за включване (ON)
- ⑨ Бутон на таймера за изключване (OFF)
- ⑩ Бутон за настройките (SET)
- ⑪ Бутон за изчистване (CLR)
- ⑫ Бутон за запаметяване и за предварително запаметени настройки (PRESET)
- ⑬ Бутон за настройване с едно натискане (ONE-TOUCH)
- ⑭ Бутон за висока мощност (HI-POWER)
- ⑮ Бутон за енергоспестяване (ECO)
- ⑯ Бутон за тиха работа (QUIET)
- ⑰ Бутон за комфортен сън (COMFORT SLEEP)
- ⑱ Бутон за рестартиране на филтъра (FILTER)
- ⑲ Бутон за настройка на часовника (CLOCK)
- ⑳ Бутон за контрол (CHECK)
- ㉑ Бутон за нулиране (RESET)



Забележка:

- Предоставеното дистанционно управление е безжично и също така може да се използва с кабел. Ако ви е необходимо управление с кабел, моля, вижте „Как да се свърже дистанционно управление за работа с кабел“ в инструкциите за монтаж.
- При работа с кабел дистанционното управление ще се върне в първоначално състояние (PRESET (ПРЕДВАРИТЕЛНА НАСТРОЙКА), TIMER (ТАЙМЕР) и CLOCK (ЧАСОВНИК) ще се върнат в първоначално състояние), когато потребителят изключи електрозахранването на климатика.

5 ONE-TOUCH

Натиснете бутона "ONE-TOUCH" за изцяло автоматичен режим на работа, който е бил настроен към типичните предпочитания на потребителите във Вашия регион от света. Предварителните настройки контролират силата и посоката на въздушния поток, както и други параметри и са достъпни с едно натискане на бутона "ONE-TOUCH". Ако предпочитате други настройки, Вие можете да изберете от многото работни функции на Вашият уред Toshiba.

Натиснете **ONE TOUCH**: Стартирайте автоматичния режим на работа.

6 АВТОМАТИЧЕН РАЖИМ НА РАБОТА

За да изберете автоматично охлаждане, отопление или вентилиране

1. Натиснете **MODE**: изберете A.
2. Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.
3. Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ или HIGH.

7 РЕЖИМ НА ОХЛАЖДАНЕ / ОТОПЛЕНИЕ / РЕЖИМ ВЕНТИЛИРАНЕ

1. Натиснете **MODE**: изберете Cool, Heat или Fan only.
2. Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.
Охлаждане: мин. 17°C, Heating: макс 30°C, Fan Only: няма индикация за температурата
3. Натиснете **FAN**: Изберете AUTO, LOW, LOW+, MED, MED+ или HIGH.

8 РЕЖИМ НА МЕКО ИЗСУШАВАНЕ

За изсушаване, режимът на умерено охлаждане се контролира автоматично.

1. Натиснете **MODE**: изберете Dry.
2. Натиснете **TEMP**: настройте желаната температура.

9 РЕЖИМ HI-POWER

За да контролирате автоматично стаината температура и въздушния поток за по-бързо охлаждане или затопляне (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

Натиснете **HIPOWER**: Пуска и спира режима.

10 РЕЖИМ ECO

За да контролирате автоматично спестяването на енергия (с изключение на режимите DRY и FAN ONLY)

Натиснете **ECO**: Пуска и спира режима.

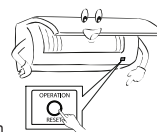
Забележка: Режим охлаждане; избраната температура ще се увеличава автоматично с по 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение).

За режим отопление избраната температура ще се намалява.

11 ВРЕМЕНЕН РЕЖИМ НА РАБОТА

В случай на изгубено или незаредено дистанционно управление:

- Натиснете RESET бутона, устройството може да започне или да спре да работи без да използвате дистанционното управление.
- Режимът на работа е нагласен на АВТОМАТИЧНО, предварително зададената температура е 24°C и fan вентилаторът работи на автоматична скорост.



12 РЕЖИМ НА РАБОТА НА ТАЙМЕРА

Настройте таймера, докато климатикът работи.

	ВКЛЮЧВАНЕ на таймера	ИЗКЛЮЧВАНЕ на таймера
1	Натиснете ON : Изберете желания таймер на включване.	Натиснете OFF : Изберете желания таймер на изключване.
2	Натиснете SET : Настройте таймера.	Натиснете SET : Настройте таймера.
3	Натиснете CLR : Отменете настройките на таймера.	Натиснете CLR : Отменете настройките на таймера.

Дневният таймер позволява на потребителя да настрои таймерите за ВКЛЮЧВАНЕ & ИЗКЛЮЧВАНЕ и ще бъде активиран всеки ден.

Настройване на дневния таймер

1	Натиснете : Настройване на таймера за ВКЛЮЧВАНЕ.	3	Натиснете :
2	Натиснете : Настройване на таймера за ИЗКЛЮЧВАНЕ.	4	Настройте бутон докато маркера (I или II) мига.

- При задействане на дневния таймер се виждат двете стрелки (I, II).

Забележка:

- Дръжте дистанционното управление в обсега на вътрешния модул; в противен случай може да се появи разлика във времето до 15 минути.
- Настройката ще бъде запазена за последваща такава операция

13 РЕГУЛИРАНЕ НА ЯРКОСТТА НА ЛАМПАТА НА ДИСПЛЕЯ

За да намалите яркостта на лампата на дисплея или да я изключите.

1. Натиснете и задръжте за 3 секунди, докато на екрана на дистанционното управление се покаже нивото на яркост (d3, d2, d1 или d0), след това освободете бутон.
2. Натиснете Издигам се или Намаление за да настроите яркостта на 4 нива.

Екран на дистанционното управление	Екран за режим на работа	Яркост
d3	Лампата свети с пълна яркост.	100%
d2	Лампата свети с 50% яркост.	50%
d1	Лампата свети с 50% яркост и индикаторът за работа е изключен.	50%
d0	Всички лампи са изключени.	Всички са изключени

- В примерите d1 и d0 лампата свети за 5 секунди, преди да изгасне.

14 РЕЖИМ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНИ НАСТРОЙКИ (PRESET)

Настройте Вашите предварително зададени настройки за бъдеща употреба. Настройките ще бъдат запазени от уреда за бъдеща работа (с изключение на посоката на въздушния поток).

1. Изберете Вашите предпочитани настройки.
2. Натиснете и задръжте за 3 секунди, за да се запазят настройките. На дисплея се появява маркера P.
3. Натиснете : Работа в режим на предварително зададени настройки.

15 АВТОМАТИЧНО РЕСТАТИРАНЕ

За да рестартирате автоматично климатика след спиране на тока (климатикът трябва да е включен)

Настройка

1. Натиснете и задръжте RESET бутон на вътрешната част за 3 секунди, за да настроите режима на работа. (ще чуете 3 пъти звука бип, а лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА ще мига 5 пъти/сек. за 5 секунди)
2. Натиснете и задръжте RESET бутон на външната част за 3 секунди, за да отмените режима на работа. (ще чуете 3 пъти сигнала бип, но лампата на функцията РЕЖИМ НА РАБОТА няма да мига.)
 - АВТОМАТИЧНО РЕСТАТИРАНЕ не се активира в случай, че е зададен таймер за ВКЛЮЧВАНЕ или ИЗКЛЮЧВАНЕ.

16 ТИХ РЕЖИМ НА РАБОТА

За да работи вентилаторът на много ниска скорост в Тих режим (с изключение на режим МЕКО ИЗСУШАВАНЕ)

Натиснете : Пуска и спира режима.

Забележка: При определени условия, режимът ТИХ може да не осигури адекватно охлаждане заради активните системи за ниско ниво на звука.

17 РЕЖИМ КОМФОРТЕН СЪН (COMFORT SLEEP)

За да пестите енергия, докато спите, управлявайте автоматично въздушния поток и автоматично ИЗКЛЮЧАЙТЕ климатика.

Натиснете : Изберете 1, 3, 5 или 9 часа работа на таймера за изключване.

Забележка: При режим на охлаждане, избраната температура ще се увеличава автоматично с 1 градус/час за 2 часа (максимум 2 градуса увеличение). За режим отопление избраната температура ще се намалява.

18 ПОДДРЪЖКА

Първо изключете автоматичния прекъсвач.

Вътрешна част и дистанционно управление

- При необходимост почистете вътрешната част и дистанционното управление с влажен парцал.
- Не използвайте бензин, разредители, средства за полиране или химически третиран парцал.

Въздушни филтри

Почиствайте ги на всеки 2 седмици.

1. Отворете решетката на външния отвор за въздух.
2. Извадете въздушните филтри.
3. Почистете ги с прахосмукачка или ги изперете и ги изсушете.
4. Поставете обратно въздушните филтри и затворете решетката за входящия въздух.

19 РЕЖИМ НА САМОПОЧИСТВАНЕ (САМО ЗА РЕЖИМИ ОХЛАЖДАНЕ И ИЗСУШАВАНЕ)

За да избегнете лошата миризма, причинена от влагата във вътрешния модул,

1. Ако бутонът е натиснат веднъж при режим охлаждане или изсушаване, вентилаторът ще продължи да работи за още 30 минути, след това ще се изключи автоматично. Това ще намали влагата във вътрешния модул.
2. За да спрете уред веднага, натиснете повече от 2 пъти в рамките на 30 секунди.

20 РЕЖИМ НА РАБОТА И ПРОИЗВОДИТЕЛНОСТ

1. Триминутна защита: за да предпазите устройството от включване за 3 мин. при внезапно рестартиране или ВКЛЮЧВАНЕ.
2. Предварително нагряване: Затопляне на уреда за 5 минути преди да задуха топъл въздух.
3. Контролиране на топлия въздух: когато температурата в помещението достигне предварително зададената температура, скоростта на вентилатора автоматично ще се намали и външната част ще спре да работи.
4. Автоматично размразяване: вентилаторите ще спрат да работят по време на процеса на размразяване.
5. Топлинна мощност: топлината се поглъща отвън и се разпределя в помещението. Ако външната температура е твърде ниска, използвайте друг препоръчителен уред за отопление в комбинация с климатика.
6. Съображения за натрупан сняг: монтирайте външната част на място, което не позволява натрупването на сняг, листа.
7. Може да се появи лек шум по време на работа на устройството. Този шум е нормален и идва от разширяването/свиването на пластмасата.

Забележка: Позици 2 до 6 за модела за отопление

Условия на работа на климатика

Режим на работа	Темпер.	
	Външна температура	Вътрешна температура
Отопление	-15°C ~ 24°C	По-малко от 28°C
Охлаждане	-15°C ~ 46°C	21°C ~ 32°C
Изсушаване	-15°C ~ 46°C	17°C ~ 32°C

21 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ (ТОЧКА НА ПРОВЕРКА)

Уредът не работи.	Охлаждането или отоплението е ненормално слабо.
<ul style="list-style-type: none"> • Ключът на захранването е изключен. • Автоматичният прекъсвач е задействан да изключва захранването. • Спиране на електрическия ток • Настроен е таймерът за ВКЛЮЧВАНЕ. 	<ul style="list-style-type: none"> • Филтрите са задръстени с прах. • температурата е настроена неправилно. • Има отворени прозорци или врати. • Входният/изходният отвор за въздух на външната част е блокирал. • Скоростта на вентилатора е твърде ниска. • Режимът на работа е ВЕНТИЛАТОР или МЕКО ИЗСУШАВАНЕ.

22 ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ А-В ИЗБОР

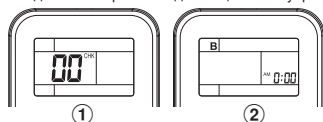
За да използвате дистанционното управление за всяка вътрешна част, в случай че има монтирани 2 климатика близо един до друг.

Дистанционно управление В настройка.

1. Натиснете RESET бутон на вътрешната част, за да ВКЛЮЧИТЕ климатика.
2. Насочете дистанционното управление към вътрешната част.
3. Натиснете и задръжте бутон от дистанционното управление с връзка на молив. На дисплея ще се появи "00". (Фигура ①)
4. Натиснете бутон едновременно с . На дисплея ще се появи "B", "00" ще изчезне и климатикът ще се ИЗКЛЮЧИ. Дистанционно управление В запазено. (Фигура ②)

Забележка:

1. Повторете гореописаните стъпки, за да настроите дистанционното управление на А.
2. Дистанционното управление А няма дисплей "А".
3. Заводската настройка на дистанционното управление е А.



TOSHIBA



1118350294